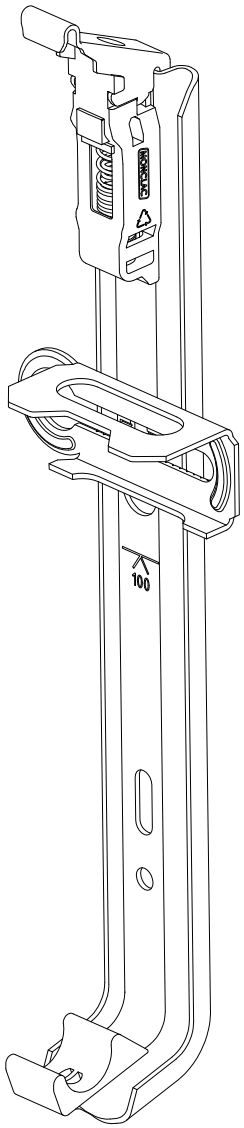
QUICK GUIDE

MONCLAC

KONSOLER • KANNAKKEET • KONSOLER • BRACKETS



RADIATOR	MODEL
Kaba	MCA-L type 10
Yali Digital / Comfort type11	MCA-N type 11
Yali Parada / Ramo type 11	MCA-M type 11
Yali Digital / Comfort / Parada / Ramo type 21	MCA-L type 21

SE MODELLFÖRTECKNING FI MALLILUETTELO NO MODELLIST

PURMO clever heating solutions LVI clever heating

T10

Front

Monclac

FI **Asennusohje** MCA-L
Yksilevyinen lämmitin, Tyyppi 10

NO **Installasjonsmanual** MCA-L
For enkel radiator Type 10

SE **Monteringsanvisning** MCA-L
För enkelradiator Typ 10

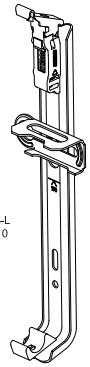
DK **Installationsvejledning** MCA-L
Til enkelt radiatortype 10

DE **Installationsanleitung** MCA-L
Für Einzelheizkörper vom Typ 10

PL **Instrukcja instalacji** MCA-L
Do grzejnika pojedynczego Typ 10

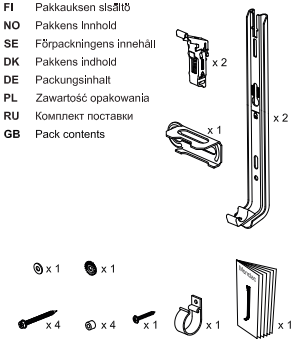
RU **Руководство по установке** MCA-L
Для одинарного радиатора типа 10

GB **Installation Manual** MCA-L
For single radiator Type 10

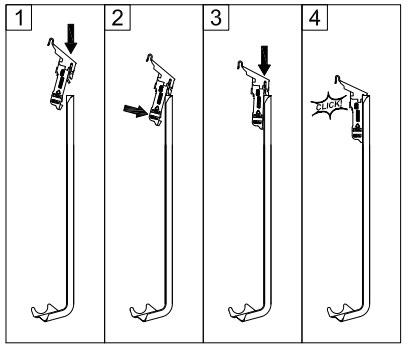


21 017 001
Copyright © 2015 Jeijeith AB

FI Pakkauksen sisältö
NO Pakkens innhold
SE Förpackningens innehåll
DK Pakkens indhold
DE Packungsinhalt
PL Zawartość opakowania
RU Комплект поставки
GB Pack contents



FI Monclac-kannattimen kokoonpano
NO Monclac brakett-enhet
SE Monclac konsolenhet
DK Monclac beslagsmontering
DE Monclac Halterbaugruppe
PL Zestaw wspornika Monclac
RU Сборка кронштейна Monclac
GB Monclac Bracket Assembly



FI Lämmittimen oikean asennuksen kannalta on tärkeää, että lämmitin kiinnitetään käyttötarkoitusta vastaavalla JA ennustettavissa olevaa väärinkäytöstä ennakkoivalla tavalla. Ennen lopullista asentamista huomioon otettavia seikkoja ovat mm. lämmittimen kiinnitystapa seinään, seinän tyyppi ja kunto sekä lämmittimeen mahdollisesti kohdistuvat muut voimat ja painot.

NO For riktig installasjon av radiatorer er det av vesentlig betydning at monteringen av radiatoren utføres på en slik måte at den er egnet for den bruk den er beregnet på, OG for forutsigbar feilbruk. En rekke elementer må tas i betraktning for monteringen ferdigstilles. Inkludert hvordan radiatoren festes til veggen, hvilken type vegg den festes på, samt dennes tilstand. I tillegg til eventuelle andre krefter eller vekter som kan virke på festet.

SE För en korrekt Installation av radiatorn är det viktigt att monteringen är utförd på ett sådan sätt att den är anpassad för normal användning OCH förutsägbar felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande, bland annat vilet av fastsättningsmetod för att säkra radiatorns upphängning på väggen, Väggens material, dess skick och möjliga krafter, stötar eller påfrestningar som radiatorn kan tänkas utsättas för, bör beaktas innan Installationen slutförs.

DK I forbindelse med korrekt installation af radiatorer er det vigtigt, at radiatoren monteres på en måde, der letter den tilsigtede betjening OG forudsigelig fejlbetjening af radiatoren. Det er nødvendigt at tage hensyn til en række forhold, herunder hvilken fastgørelsesmetode der bruges til at fastgøre radiatoren til væggen, væggens type og tilstand samt andre potentielle kraft- eller vægtpåvirkninger, inden installationen afsluttes.

DE Bei der Montage von Heizkörpern ist zu beachten, dass die Befestigung von Heizkörpern so dimensioniert wird, dass sie für die bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbarer Fehlanwendung geeignet ist. Hierbei sind insbesondere die Verbindung mit dem Baukörper sowie dessen Beschaffenheit, die Geeignetheit des Montagezubehöres und die möglichen Belastungen nach erfolgter Montage zu prüfen.

PL W celu zapewnienia prawidłowej Instalacji grzejników ważne jest wykonanie mocowania grzejnika w sposób, który jest zgodny z przeznaczeniem grzejnika i w sposób zapobiegający jego nieprawidłowemu użytkowaniu. Przed końcową Instalacją należy wziąć pod uwagę między innymi metodę mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan ściany do której będzie mocowany grzejnik oraz wszystkie potencjalne siły i obciążenia.

RU Для правильной установки радиаторов важно выполнить крепление радиатора так, чтобы учитывалось его назначение И возможное неправильное обращение. При этом, до завершения установки, нужно предусмотреть ряд моментов, таких как способ крепления радиатора к стене, тип и состояние самой стены, а также любые дополнительные потенциальные силы или массы.

GB For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a way that it is suitable for intended use AND predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration including the fixing method used to secure the radiator to the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising Installation.

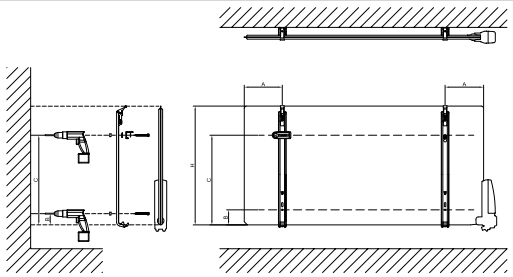
125

594

Reverse

5

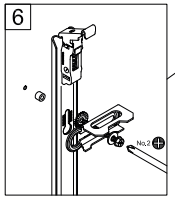
FI Kannattimen asennus
NO Montering av brakett
SE Montering av konsol
DK Installation af beslag
DE Installation des Halters
PL Instalacja wspornika
RU Установка кронштейна радиатора
GB Bracket installation

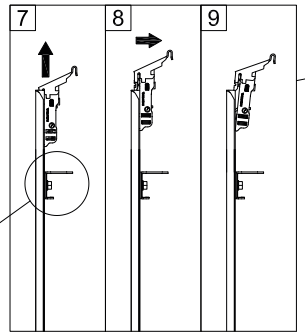


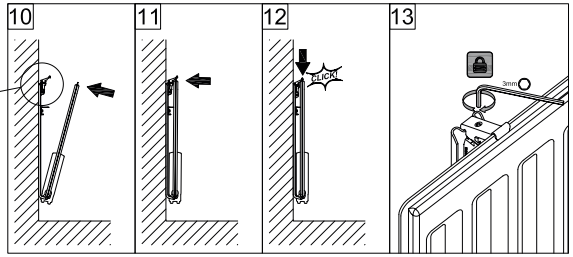
H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	100 - 150	46	173
500	100 - 150	46	373

FI Lämmittimen asennus
NO Montering av radiator
SE Montering av radiator
DK Installation af radiator
DE Installation des Heizkörpers
PL Instalacja grzejnika
RU Установка радиатора
GB Radiator Installation

6







FI Kannattimen yläosa on lämmittävä kuusikolonuvella tukitusasentoon varmistamaan, ettei lämmitin pääse irtoamaan kannattimesta ja tukumaan alvolle.

NO For å hindre at radiatoren løfter av braketten og glir sideveis, er det viktig at sekskantskruen på toppen av braketten blir strukt til låseslitting.

SE För att förhindra att radiatorn lyfts av konsolen och glider åt sidan är det viktigt att sexkantsskruven på konsolens Överdel skruvas åt till det läge.

DK For at forhindre køleren i at løfte sig ud af beslaget og glide sidelænges, er det vigtigt, at sekskantskruen på toppen af beslaget er skruet til låsestillingen.

DE Damit sich der Heizkörper nicht vom Halter lösen und zur Seite wegrutschen kann, ist es wichtig, dass die oben auf dem Halter angeordnete Sechskantschraube bis in die Feststellposition geschraubt wird.

PL Aby grzejnik nie mógł zsunąć się na bok ze wspornika, trzeba koniecznie dokręcić śrubę mocującą z otworem sześciokątnym znajdującą się na górze wspornika do pozycji zablokowanej.

RU Чтобы радиатор не отходил от кронштейна и не смещался в сторону, необходимо, чтобы винт с шестигранной головкой в верхней части кронштейна был завинчен до положения фиксации.

GB In order to prevent the radiator from lifting off of the bracket and sliding sideways, it is important that the hexagon head screw on top of the bracket is screwed to the locking position.

125

594

MCA-L type 10

T11 Compact

Front

Monclac

FI **Asennusohje** MCA-N
Yksilevyinen lämmitin, tyyppi 11

NO **Installasjonsmanual** MCA-N
For enkel radiator Type 11

SE **Monteringsanvisning** MCA-N
För enkelradiator typ 11

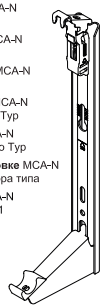
DK **Installationsvejledning** MCA-N
Til enkelt radiatortype

DE **Installationsanleitung** MCA-N
Für Einzelheizkörper vom Typ

PL **Instrukcja instalacji** MCA-N
Do grzejnika pojedynczego Typ

RU **Руководство по установке** MCA-N
Для одинарного радиатора типа

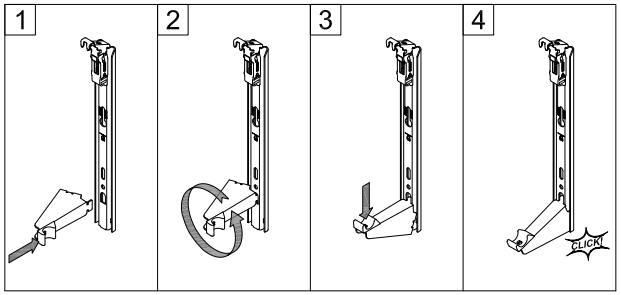
GB **Installation Manual** MCA-N
For single radiator Type 11



21 017 004
Copyright © 2015 Jeeatth AB

FI Pakkauksen sisältö
NO Pakkens innhold
SE Förpackningens innehåll
DK Pakkens indhold
DE Packungsinhalt
PL Zawartość opakowania
RU Комплект поставки
GB Pack contents

FI Monclac-kannattimen kokoonpano
NO Monclac brakett-enhet
SE Monclac konsolenhet
DK Monclac beslagsmontering
DE Monclac Halterbaugruppe
PL Zestaw wspornika Monclac
RU Сборка кронштейна Monclac
GB Monclac Bracket Assembly



FI Lämmittimen oikean asennuksen kannalta on tärkeää, että lämmitin kiinnitetään käyttötarkoitusta vastaavalla JA ennustettavissa olevaa väärinkäytöstä ennakoivalla tavalla. Ennen lopullista asentamista huomioon otettava seikkoja ovat mm. lämmittimen kiinnitystapa sekseän, seinän tyyppi ja kunto sekä lämmittimeen mahdollisesti kohdistuvat muut voimat ja painot.

NO For riktig installasjon av radiatorer er det av vesentlig betydning at monteringen av radiatoren utføres på en slik måte at den er egnet for den bruk den er beregnet på, OG for forutsigbar feilbruk. En rekke elementer må tas i betraktning for monteringen ferdigstilles, inkludert hvordan radiatoren festes til veggen, hvilken type vegg den festes på, samt dennes tilstand, i tillegg til eventuelle andre krefter eller vekter som kan virke på festet.

SE För en korrekt installation av radiatorn är det viktigt att monteringen är utförd på ett sådan sätt att den är anpassad för normal användning OCH förutsägbar felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande, bland annat valet av fastsättningsmetod för att säkra radiatorns upphängning på väggen, Väggens material, dess skick och möjliga krafter, stötar eller påfrestningar som radiatorn kan tänkas utsättas för, bör beaktas innan installationen slutförs.

DK I forbindelse med korrekt Installation af radiatorer er det vigtigt, at radiatoren monteres på en måde, der letter den tilsigtede betjening OG forudsigelig fejlbetjening af radiatoren. Det er nødvendigt at tage hensyn til en række forhold, herunder hvilken fastgørelsesmetode der bruges til at fastgøre radiatoren til væggen, væggens type og tilstand samt andre potentielle kræfter eller vægtpåvirkninger, inden installationen afsluttes.

DE Bei der Montage von Heizkörpern ist zu beachten, dass die Befestigung von Heizkörpern so dimensioniert wird, dass sie für die bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbarer Fehlanwendung geeignet ist. Hierbei sind insbesondere die Verbindung mit dem Bauköpper sowie dessen Beschaffenheit, die Gesamtheit des Montagezubehörs und die möglichen Belastungen nach erfolgter Montage zu prüfen.

PL W celu zapewnienia prawidłowej instalacji grzejników ważne jest wykonanie mocowania grzejnika w sposób, który jest zgodny z przeznaczeniem grzejnika i w sposób zapobiegający jego nieprawidłowemu użytkowaniu. Przed końcową instalacją należy wziąć pod uwagę między innymi metodę mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan ściany do której będzie mocowany grzejnik oraz wszystkie potencjalne siły i obciążenia.

RU Для правильной установки радиаторов важно выполнить крепление радиатора так, чтобы учитывалось его назначение И возможное неправильное обращение. При этом, до завершения установки, нужно предусмотреть ряд моментов, таких как способ крепления радиатора к стене, тип и состояние самой стены, а также любые дополнительные потенциальные силы или массы.

GB For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a way that it is suitable for Intended use AND predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration Including the fixing method used to secure the radiator to the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising installation.

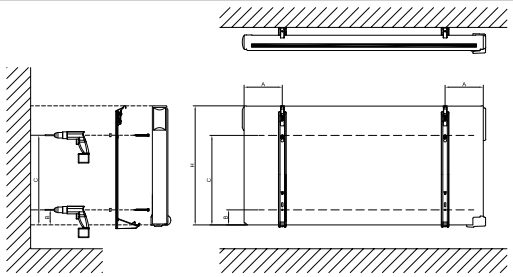
125

594

Reverse

5

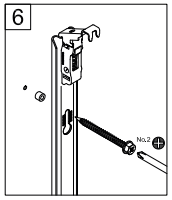
FI Kannattimen asennus
NO Montering av brakett
SE Montering av konsol
DK Installation af beslag
DE Installation des Halters
PL Instalacja wspornika
RU Установка кронштейна радиатора
GB Bracket installation

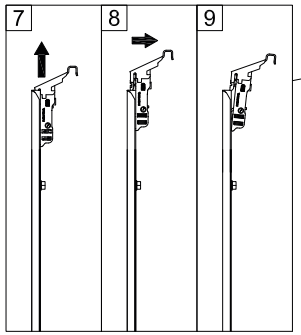


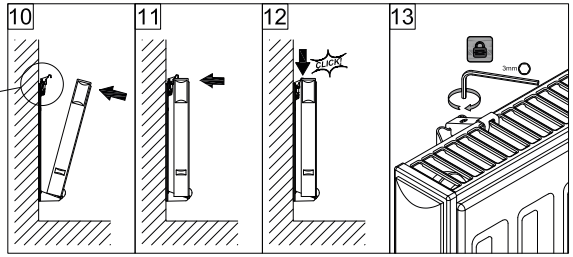
H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	100 - 150	37	173
500	100 - 150	37	373

FI Lämmittimen asennus
NO Montering av radiator
SE Montering av radiator
DK Installation af radiator
DE Installation des Heizkörpers
PL Instalacja grzejnika
RU Установка радиатора
GB Radiator Installation

6







FI Kannattimen yläosa on lämmitettävä kuusikolonuoella tuliturvasentson varmistamaan, ettei lämmitin pääse irtoamaan kannattimesta ja lukumaan sivulle.

NO For å hindre at radiatoren løftes av braketten og gir sideveis, er det viktig at sekskantskruen på toppen av braketten blir skrudd til låseetting.

SE För att förhindra att radiatorn lyfts av konsolen och glider åt sidan är det viktigt att sexkantsskruven på konsolens övertäl skruvas åt till läst läge.

DK For at forhindre kaleren i at løfte sig ud af beslaget og glide sideløngs, er det vigtigt, at sekskantskruen på toppen af beslaget er skruet til låsestillinger.

DE Damit sich der Heizkörper nicht vom Halter lösen und zur Seite wegrutschen kann, ist es wichtig, dass die oben auf dem Halter angeordnete Sechskantschraube bis in die Feststellposition geschraubt wird.

PL Aby grzejnik nie mógł zsunąć się na bok za wspornika, trzeba koniecznie dokręcić śrubę mocującą z otworem sześciokątnym znajdującą się na górze wspornika do pozycji zablokowanej.

RU Чтобы радиатор не отходил от кронштейна и не смещался в сторону , необходимо, чтобы винт с цилиндрической головкой в верхней части кронштейна был завинчен до положения фиксации.

GB In order to prevent the radiator from lifting off of the bracket and sliding sidewards, it is important that the hexagon head screw on top of the bracket is screwed to the locking position.

125

594

MCA-N type 11

T11 Decor

Front

Monclac

FI **Asennusohje** MCA-M
Yksilevyinen lämmitin, tyyppi 11

NO **Installasjonsmanual** MCA-M
For enkel radiator Type 11

SE **Monteringsanvisning** MCA-M
För enkelradiator typ 11

DK **Installationsvejledning** MCA-M
Til enkelt radiatortype

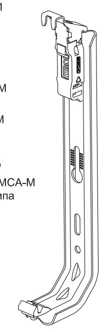
DE **Installationsanleitung** MCA-M
Für Einzelheizkörper vom Typ

PL **Instrukcja instalacji** MCA-M
Do grzejnika pojedynczego Typ

RU **Руководство по установке** MCA-M
Для одинарного радиатора типа

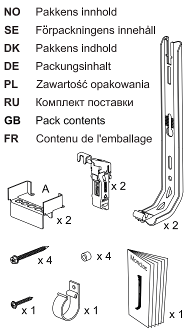
GB **Installation Manual** MCA-M
For single radiator Type 11

FR **Notice d'installation** MCA-M
Pour radiateur double Type 11

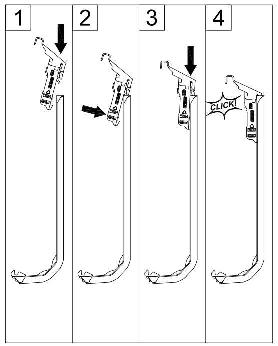


21 017 002
Copyright © 2015 Sigarth AB

FI Pakkauksen sisältö
NO Pakkens innhold
SE Förpackningens innehåll
DK Pakkens indhold
DE Packungsinhalt
PL Zawartość opakowania
RU Комплект поставки
GB Pack contents
FR Contenu de l'emballage



FI Monclac-kannattimen kokoonpano
NO Monclac brakett-enhet
SE Monclac konsolenhet
DK Monclac beslagsmontering
DE Monclac Halterbaugruppe
PL Zestaw wspornika Monclac
RU Сборка кронштейна Monclac
GB Monclac Bracket Assembly
FR Instructions de montage de la console Monclac



FI Lämmittimien oikean asennuksen kannalta on tärkeää, että lämmitin kiinnitetään käyttötarkoitusta vastaavalla JA ennustettavissa olevaa väärinkäyttöä ennakoivalla tavalla. Ennen lopullista asentamista huomioon otettavia seikkoja ovat mm. lämmittimen kiinnitystapa seinään, seinän tyyppi ja kunto sekä lämmittimeen mahdollisesti kohdistuvat muut voimat ja painot.
Alakannatin (osa A)
1. Sovita molemmat alakannattimet konvektorin kouruihin, joista Monclac-kannattimet asennetaan seinälle.
2. Varmista, että alakannattimet on asennettu konvektorin sisään, että pysäyttimet ovat tukevasti konvektorin alareunassa.

NO For riktig installasjon av radiatorer er det av vesentlig betydning at monteringen av radiatoren utføres på en slik måte at den er egnet for den bruk den er beregnet på, OG for forutsigbar feilbruk. En rekke elementer må tas i betraktning før monteringen ferdigstilles. Inkludert hvordan radiatoren festes til veggen, hvilken type vegg den festes på, samt dennes tilstand, i tillegg til eventuelle andre krefter eller vekter som kan virke på festet.
Nedre adapter (del A)
1. Fest begge de nedre adapterne inne i lamellrillene i konvektoren i posisjoner som passer der Monclac-brakettene skal monteres på veggen.
2. Sørg for at de nedre adapterne er satt helt inn i konvektorlamellen slik at stopperne kommer i kontakt med den nederste kanten på konvektorlamellen.

SE För en korrekt installation av radiatorn är det viktigt att monteringen är utförd på ett sådan sätt att den är anpassad för normal användning OCH förutsägbar felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande, bland annat valet av fastsättningsmetod för att säkra radiatorns upphängning på väggen, Väggens material, dess skick och möjliga krafter, stötar eller påfrestningar som radiatorn kan tänkas utsättas för, bör beaktas innan installationen slutförs.
Undre adapter (detalj A)
1. Placera de båda undre adaptrarna inne i konvektorns flänsar i sådana positioner som passar där Monclac-konsolerna ska monteras på väggen.
2. Se till att de undre adaptrarna är helt isatta i konvektorflänsen så att stoppen kommer i kontakt med den nedre kanten på konvektorflänsen.

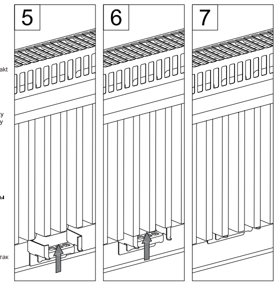
DK I forbindelse med korrekt installation af radiatorer er det vigtigt, at radiatoren monteres på en måde, der letter den tilsigtede betjening OG forudsigelig fejlbetjening af radiatoren. Det er nødvendigt at tage hensyn til en række forhold, herunder hvilken fastgørelsesmetode der bruges til at fastgøre radiatoren til væggen, væggens type og tilstand samt andre potentielle kraft- eller vægtpåvirkninger, inden installationen afsluttes.
Nederste adapter (punkt A)
1. Montér begge de nederste adaptere inde i konvektorfinnerne, i positioner, der vil passe til, hvor Monclac-beslagene bliver installeret på væggen.
2. Sørg for, at de nederste adaptere er fuldt indsat i konvektorfinnen, således at endestykkerne rører den nederste kant af konvektorfinnen.

DE Bei der Montage von Heizkörpern ist zu beachten, dass die Befestigung von Heizkörpern so dimensioniert wird, dass sie für die bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbarer Fehlanwendung geeignet ist. Hierbei sind insbesondere die Verbindung mit dem Baukörper sowie dessen Beschaffenheit, die Geeignetheit des Montagezubehöres und die möglichen Belastungen nach erfolgter Montage zu prüfen.
Untere Adapter (Position A)
1. Beide unteren Adapter im Inneren der Kannelierung der Konvektorbleche in passenden Positionen dort anbringen, wo die Monclac Halterungen an der Wand installiert werden.
2. Darauf achten, dass die unteren Adapter vollständig in die Konvektorbleche eingesteckt werden, und zwar so, dass die Anschläge mit der Unterkante des Konvektorblechs in Kontakt kommen.

PL W celu zapewnienia prawidłowej instalacji grzejników ważne jest wykonanie mocowania grzejnika w sposób, który jest zgodny z przeznaczeniem grzejnika i w sposób zapobiegający jego nieprawidłowemu użytkowaniu. Przed końcową instalacją należy wziąć pod uwagę między innymi metodę mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan ściany do której będzie mocowany grzejnik oraz wszystkie potencjalne siły i obciążenia.
Dolny adapter (element A)
1. Zamontuj oba adaptery dolne wewnątrz rowków żeberek w pozycjach odpowiadających miejscu montażu wsporników Monclac na ścianie.
2. Upewnij się, że dolne adaptery są całkowicie wsunięte w żeberka. Ograniczniki powinny dotykać dolnej krawędzi żeberek.

RU Для правильной установки радиаторов важно выполнить крепление радиатора так, чтобы учитывалось его назначение И возможное неправильное обращение. При этом, до завершения установки, нужно предусмотреть ряд моментов, таких как способ крепления радиатора к стене, тип и состояние самой стены, а также любые дополнительные потенциальные силы или массы.
Нижний переходник (Деталь A)
1. Установите оба нижних переходника внутри желобов радиаторной пластины в положениях, соответствующих месту установки кронштейнов Monclac на стене.
2. Убедитесь, что нижние переходники полностью вставлены в радиаторную пластину, так что упоры соприкасаются с нижним краем радиаторной пластины.

GB For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a way that it is suitable for intended use AND predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration including the fixing method used to secure the radiator to the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising installation.
Bottom Adaptor (Item A)
1. Fit both of the bottom adaptors inside of the convector fin flutes at positions to suit where the Monclac brackets will be installed on the wall.
2. Make sure that the bottom adaptors are fully inserted into the convector fin so that the stops make contact with the bottom edge of the convector fin.



FR Pour une parfaite installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue ET toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui-même ainsi que les charges possibles après le montage.
Adaptateur en partie basse (Point A)
1. Positionnez les deux adaptateurs à l'intérieur des ailettes de convection en partie basse à l'endroit ou seront positionnés les consoles de fixations Monclac sur le mur.
2. Assurez-vous que la partie inférieure des adaptateurs est bien insérée dans les ailettes de sorte que chaque adaptateur soit en contact direct avec les ailettes de convection du radiateur

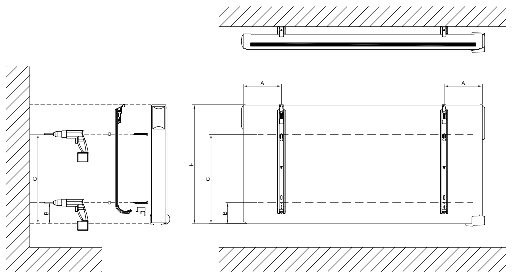
125

594

Reverse

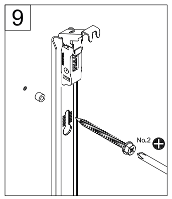
8

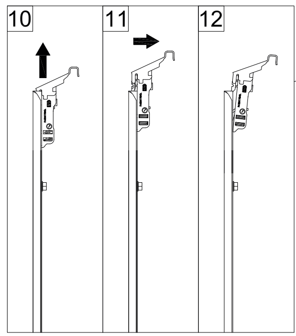
FI Kannattimen asennus
NO Montering av brakett
SE Montering av konsol
DK Installation af beslag
DE Installation des Halters
PL Instalacja wspornika
RU Установка кронштейна радиатора
GB Bracket installation
FR Montage de la console

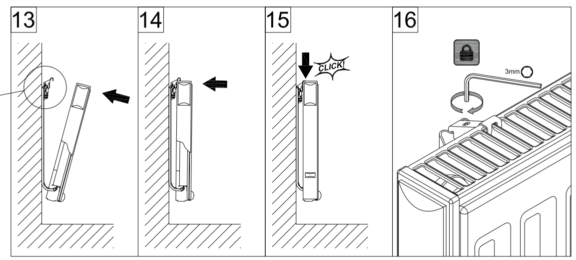


H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	180 - 230	89	173
500	180 - 230	89	373

FI Lämmittimen asennus
NO Montering av radiator
SE Montering av radiator
DK Installation af radiator
DE Installation des Heizkörpers
PL Instalacja grzejnika
RU Установка радиатора
GB Radiator installation
FR Installation du radiateur







FI Kannattimen yläosa on kiinnitettävä kuusiokoloruuvilla lukitusasentoon varmistamaan, ettei lämmitin pääse irtoamaan kannattimesta ja liukumaan sivulle.

NO For å hindre at radiatoren løftes av braketten og glir sideveis, er det viktig at sekskantskruen på toppen av braketten blir skrudd til låsestilling.

SE För att förhindra att radiatorn lyfts av konsolen och glider åt sidan är det viktigt att sexkantsskruven på konsolens överdel skruvas åt till låst läge.

DK For at forhindre køleren i at løfte sig ud af beslaget og glide sidelæns, er det vigtigt, at sekskantskruen på toppen af beslaget er skruet til låsestillingen.

DE Damit sich der Heizkörper nicht vom Halter lösen und zur Seite wegrutschen kann, ist es wichtig, dass die oben auf dem Halter angeordnete Sechskantschraube bis in die Feststellposition geschraubt wird.

PL Aby grzejnik nie mógł zsunąć się na bok ze wspornika, trzeba koniecznie dokręcić śrubę mocującą z otworem sześciokątnym znajdującą się na górze wspornika do pozycji zablokowanej.

RU Чтобы радиатор не отходил от кронштейна и не смещался в сторону, необходимо, чтобы винт с шестигранной головкой в верхней части кронштейна был завинчен до положения фиксации.

GB In order to prevent the radiator from lifting off of the bracket and sliding sidewards, it is important that the hexagon head screw on top of the bracket is screwed to the locking position.

FR Afin d'empêcher le radiateur de se soulever de son support et de glisser sur le côté, il est important que la tête de vis 6 pans sur le dessus de la console soit vissée sur sa position de verouillage.

125

594

MCA-M type 11

T21

Front

Monclac

FI **Asennusohje** MCA-L
Kaksilevyinen lämmitin, tyyppi 21

NO **Installasjonsmanual** MCA-L
For dobbel radiator Type 21

SE **Monteringsanvisning** MCA-L
För dubbla radiatorer Typ 21

DK **Installationsvejledning** MCA-L
Til dobbelt radiatortype 21

DE **Installationsanleitung** MCA-L
Für Doppelheizkörper vom Typ 21

PL **Instrukcja instalacji** MCA-L
Do grzejnika podwójnego Typ 21

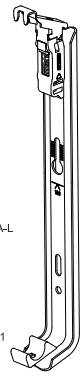
RU **Руководство по установке** MCA-L
Для двойного радиатора типа 21

GB **Installation Manual** MCA-L
For double radiator Type 21

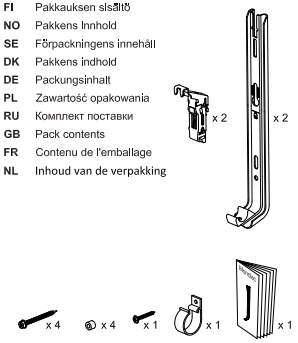
FR **Notice d'Installation** MCA-L
Pour radiateur double Type 21

NL Installatie handleiding MCA-L
Voor een dubbele radiator Type 21

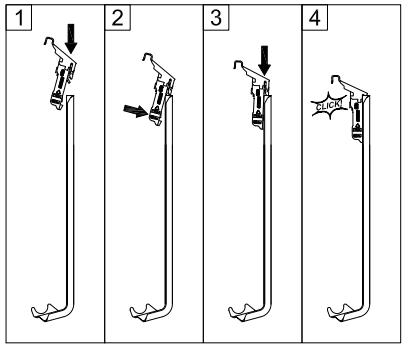
21 017 003
Copyright © 2015 Jeuth AB



FI Pakkauksen sisältö
NO Pakkens innhold
SE Förpackningens innehåll
DK Pakkens indhold
DE Packungsinhalt
PL Zawartość opakowania
RU Комплект поставки
GB Pack contents
FR Contenu de l'emballage
NL Inhoud van de verpakking



FI Monclac-kannattimen kokoonpano
NO Monclac brakett-enhet
SE Monclac konsolenhet
DK Monclac beslagsmontering
DE Monclac Halterbaugruppe
PL Zestaw wspornika Monclac
RU Сборка кронштейна Monclac
GB Monclac Bracket Assembly
FR Instructions de montage de la console Monclac
NL Montage-instructie Monclac



FI Lämmittimien oikean asennuksen kannalta on tärkeää, että lämmitin kiinnitetään käyttötarkoitusta vastaavalla JA ennustettavissa olevaa väärinkäytöstä ennakoivalla tavalla. Ennen lopullista asentamista huomioon otettavia seikkoja ovat mm. lämmittimen kiinnitystapa seinään, seinän tyyppi ja kunto sekä lämmitimeen mahdollisesti kohdistuvat muut voimat ja painot.

NO For riktig installasjon av radiatorer er det av vesentlig betydning at monteringen av radiatoren utføres på en slik måte at den er egnet for den bruk den er beregnet på, OG for forutsigbar feilbruk. En rekke elementer må tas i betraktning for monteringen ferdigstilles. Inkludert hvordan radiatoren festes til veggen, hvilken type vegg den festes på, samt dennes tilstand, i tillegg til eventuelle andre krefter eller vekter som kan virke på festet.

SE För en korrekt installation av radiatorn är det viktigt att monteringen är utförd på ett sådan sätt att den är anpassad för normal användning OCH förutsägbar felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande, bland annat vilet av fastsättningsmetod för att säkra radiatorns upphängning på väggen, Väggens material, dess skick och möjliga krafter, stöttar eller påfrestningar som radiatorn kan tänkas utsättas för, bör beaktas innan installationen slutförs.

DK I forbindelse med korrekt installation af radiatorer er det vigtigt, at radiatoren monteres på en måde, der fatter den tiltænkte betjening OG forudsigelig fejlbetjening af radiatoren. Det er nødvendigt at tage hensyn til en række forhold, herunder hvilken fastgørelsesmetode der bruges til at fastgøre radiatoren til væggen, væggens type og tilstand samt andre potentielle kræfter eller vægtpåvirkninger, inden installationen afsluttes.

DE Bei der Montage von Heizkörpern ist zu beachten, dass die Befestigung von Heizkörpern so dimensioniert wird, dass sie für die bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbarer Fehlanwendung geeignet ist. Hierbei sind insbesondere die Verbindung mit dem Baukörper sowie dessen Beschaffenheit, die Geeignetheit des Montagezubehöres und die möglichen Belastungen nach erfolgter Montage zu prüfen.

PL W celu zapewnienia prawidłowej instalacji grzejników ważne jest wykonanie mocowania grzejnika w sposób, który jest zgodny z przeznaczeniem grzejnika i w sposób zapobiegający jego nieprawidłowemu użytkowaniu. Przed końcową instalacją należy wziąć pod uwagę między innymi metodę mocowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan ściany do której będzie mocowany grzejnik oraz wszystkie potencjalne siły i obciążenia.

RU Для правильной установки радиаторов важно выполнить крепление радиатора так, чтобы учитывалось его назначение И возможное неправильное обращение. При этом, до завершения установки, нужно предусмотреть ряд моментов, таких как способ крепления радиатора к стене, тип и состояние самой стены, а также любые дополнительные потенциальные силы или массы.

GB For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a way that it is suitable for intended use AND predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration including the fixing method used to secure the radiator to the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising Installation.

FR Pour une parfaite Installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue ET toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'Installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui-même ainsi que les charges possibles après le montage.

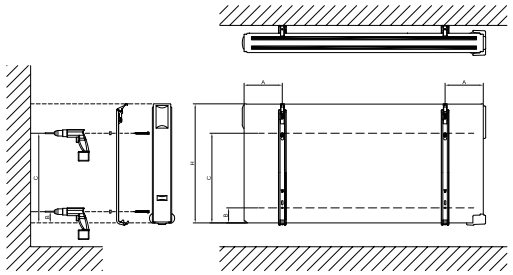
NL Voor de juiste installatie van radiatoren is het essentieel dat de bevestiging van de radiator zodanig wordt uitgevoerd dat deze geschikt is voor het beoogde gebruik EN voor voorspelbaar misbruik. Hierbij moet voordat de installatie wordt voltooid rekening worden gehouden met een aantal aspecten, zoals de methode die wordt gebruikt om de radiator aan de wand te bevestigen, het type en de toestand van de wand zelf, en eventuele bijkomende potentiële krachten of gewichten.

125
594

Reverse

5

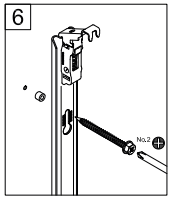
FI Kannattimen asennus
NO Montering av brakett
SE Montering av konsol
DK Installation af beslag
DE Installation des Halters
PL Instalacja wspornika
RU Установка кронштейна радиатора
GB Bracket installation
FR Montage de la console
NL Montage van de console



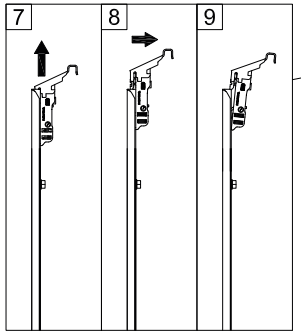
H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	100 - 150	46	173
500	100 - 150	46	373
600	100 - 150	46	473

FI Lämmittimen asennus
NO Montering av radiator
SE Montering av radiator
DK Installation af radiator
DE Installation des Helzkörpers
PL Instalacja grzejnika
RU Установка радиатора
GB Radiator installation
FR Installation du radiateur
NL Installatie van de radiator

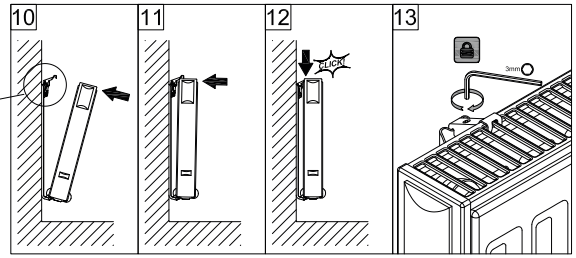
6



7 8 9



10 11 12 13



FI Kannattimen yläosa on lämmittävä kuuskeskoformaalla halkusasentoon varmistamaan, ettei lämmitin pääsä irtoamaan kannattimeista ja kukumaan alaula.

NO For å hindre at radiatoren løftes av braketten og gir sideveis, er det viktig at sekskantskruen på toppen av braketten blir skrudd til låseestilling.

SE För att förhindra att radiatorn lyfts av konsolen och glider åt sidan är det viktigt att sexkantsskruven på konsolens övertäl skruvas åt till läst läge.

DK For at forhindre kolleren i at løfte og sat af bestaget og glide sidestenge, er det vigtigt, at sekskantskruen på toppen af bestaget er skruet til låsestillinger.

DE Damit sich der Heizkörper nicht vom Halter lösen und zur Seite wegrutschen kann, ist es wichtig, dass die oben auf dem Halter angeordnete Sechskantschraube bis in die Feststellposition geschraubt wird.

PL Aby grzejnik nie mógł zsunąć się na bok ze wspornika, trzeba koniecznie dokręcić śrubę mocującą z otworem sześciokątnym znajdującą się na górze wspornika do pozycji zablokowanej.

RU Чтобы радиатор не отходил от кронштейна и не смещался в сторону, необходимо, чтобы винт с шестигранной головкой в верхней части кронштейна был завинчен до положения фиксации.

GB In order to prevent the radiator from lifting off of the bracket and sliding sideways, it is important that the hexagon head screw on top of the bracket is screwed to the locking position.

FR Afin d'empêcher le radiateur de se soulever de son support et de glisser sur le côté, il est important que la tête de vis 6 pans sur le dessus de la console soit vissée sur sa position de verrouillage.

NL Om te voorkomen dat de radiator uit de console gelift wordt en zijwaarts schuift, is het belangrijk dat de 6-kant schroef op de bovenzijde van de console volledig in ingeschroefd.

125
594

MCA-L type 21

Yali Digital T21 500x800

Yali Digital T21 300x800

Yali Digital T11 500x800

Yali Digital T11 300x800

Yali Parada T21 500x800

Yali Parada T21 300x800

Yali Parada T11 500x800

Yali Parada T11 300x800

Yali Ramo T21 500x800

Yali Ramo T21 300x800

Yali Ramo T11 500x800

Yali Ramo T11 300x800

Yali Comfort T21 500x800

Yali Comfort T21 300x800

Yali Comfort T11 500x800

Yali Comfort T11 300x800

Kaba T10 600x1050

Kaba T10 300x600

0001_LVI PURMO – MONCLACI – MODEL LIST 11-2016